Contact Grill

Instruction manual



(NL) **Contactgrill**
Handleiding

(FR) **Grill**
Mode d'emploi

(DE) **Kontaktgrill**
Bedienungsanleitung

(IT) **Grill a contatto**
Manuale di istruzioni

(ES) **Grill de contacto**
Manual de instrucciones

(PT) **Grelhador de Contacto**
Manual de instruções

Model • Modèle • Modell • Modello • Modelo • Malli:
L501/L503/L511/L518/L519/L530/L537/L553/L554/L555

Safety Tips

- Position on a flat, stable surface.
- A service agent/qualified technician should carry out installation and any repairs if required. Do not remove any components on this product.
- Consult Local and National Standards to comply with the following:
    - Health and Safety at Work Legislation
    - BS EN Codes of Practice
    - Fire Precautions
    - IEE Wiring Regulations
    - Building Regulations
- DO NOT immerse the appliance in water.
- Always use the black handles to lift the plates.
- Some surfaces become hot during operation - take care when using the appliance.
- Always switch off and disconnect the power supply to the appliance when not in use.
- Not suitable for outdoor use.
- Keep all packaging away from children. Dispose of the packaging in accordance to the regulations of local authorities.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by a BUFFALO agent or a recommended qualified technician in order to avoid a hazard.

Product Description

- **L501** - Single Grill with ribbed plates
- **L503** - Single Grill with flat plates
- **L511** - Single Grill with ribbed top plate and flat base plate
- **L518** - Large single Grill with ribbed plates
- **L519** - Large single Grill with flat plates
- **L530** - Large single Grill with ribbed top plate and flat base plate
- **L537** - Double Grill with ribbed plates
- **L553** - Double grill with flat plates
- **L554** - Double grill with ribbed top plates and flat base plates
- **L555** - Double Grill with Ribbed plates right/ flat plates left

Introduction

Please take a few moments to carefully read through this manual. Correct maintenance and operation of this machine will provide the best possible performance from your BUFFALO product.

Pack Contents

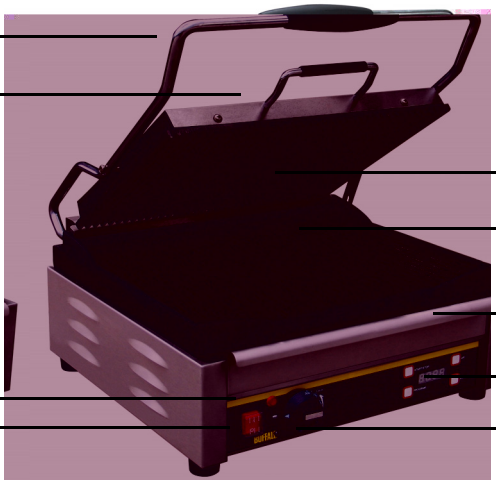
The following is included:

- BUFFALO Contact Grill
- Waste Tray
- Allen Key
- Instruction Manual

BUFFALO prides itself on quality and service, ensuring that at the time of packaging the contents are supplied fully functional and free of damage.

Should you find any damage as a result of transit, please contact your BUFFALO dealer immediately.

Operation



Seasoning the Cooking Surfaces

The cooking plate surfaces need to be 'seasoned' before using for the first time.

1. Ensure the cooking surfaces are clean.
2. Brush the surfaces with cooking oil.
3. Set the thermostat(s) to 110°C and turn the appliance On. The power indicator light turns on.
4. Once the appliance reaches temperature the power indicator light turns off.
5. Turn the appliance Off and allow the to cool before wiping away any excess oil.
6. The appliance is now ready to use.

Cooking

1. Close the plates.

⚠ **Note: It may be necessary to slightly grease the plates with cooking oil before cooking depending on the foodstuff.**

2. Set the thermostat(s) to the desired temperature (60°C-300°C) and turn the appliance On. The power indicator light(s) turn on.

⚠ **Note: 200°C to 220°C is suitable for general cooking.**

3. The power indicator light(s) turn Off when the appliance has reached the set temperature.
4. Lift the top plate and place the foodstuff on the bottom plate.
5. Lower the top plate.

⚠ **Note: All BUFFALO Contact Grills feature counter-balanced top plates that allow for even cooking.**

Adjusting Top Plate Tension

Use the Allen key supplied to adjust the tension of the top plate.

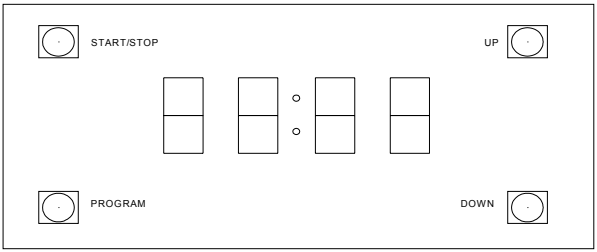
Turn clockwise to tighten, anti-clockwise to loosen.

⚠ **Note: It is possible to tighten the plate so that it sits in the open position (if required).**

BUFFALO recommend the appliance is disconnected from the power supply and allowed to cool before any adjustments are made.

Using the Timer

The digital timer with audible alarm can be set from 1 second to 15 minutes



⚠ **The timer provides an audible alarm after the set time expires. It provides no electrical control over the unit**

START/STOP: Press **START/STOP** to start timer, press again to stop. The timer will provide an audible alarm after the set time. The alarm will beep 10 times and the display will continue to flash until timer is reset (press the **START/STOP** button)

UP: Press **UP** to add extra time

DOWN: Press **DOWN** to reduce time

PROGRAM:There are a total of 6 programmable timer settings. The default factory program settings are given below

Program	1	2	3	4	5	6
Factory Preset Time	00 : 30	01 : 00	01 : 30	02 : 00	02 : 30	03 : 00

To change the length of a program select the program you want to change by scrolling using the **PROGRAM** button. Adjust the program time by using the **UP** and **DOWN** buttons. Press **START/STOP** to commence the count down. The new program time will be automatically stored

⚠ **If the unit is left without power for more than 24hrs the timer settings will revert to the factory defaults**

Cleaning, Care & Maintenance

If grease is permitted to accumulate, it will begin to carbonise into a hard substance that is extremely difficult to remove. To prevent this follow the cleaning steps below:

- Always turn Off the appliance and disconnect from the power supply before cleaning.
- Allow the appliance to cool before cleaning but for best results clean the plates when they are still slightly warm.
- Use warm, soapy water and a damp cloth to clean the exterior of the appliance.
- Take care when using scrapers to remove cooking residues as they can damage the cooking surface.
- Dry thoroughly after cleaning.
- A BUFFALO dealer or qualified technician should carry out repairs if required.

Scraping

After each use, scrape the appliance with a scraper/grill stone/copper brush or flexible spatula to remove excess fat and food. A waste tray is provided for the scrapings if necessary.

If there is an accumulation of burned fat or food, the cooking surface should be thoroughly scoured and re-seasoned. .

⚠ **NOTE: IT IS VITAL THAT THE COOKING SURFACE IS RE-SEASONED AFTER SCOURING.**

⚠ **WARNING: DO NOT USE STEEL WOOL AS IT MAY LEAVE SHARDS THAT COULD CONTAMINATE FOOD.**

Waste Tray

These appliances feature a waste tray to collect any liquid or fats that run off during cooking.

At least once a day, remove and empty the waste tray before washing with warm soapy water. Do not allow the tray to overfill or excess grease will run out of the overflow hole at the front of the tray.

⚠ **WARNING: DO NOT remove the tray during or immeadiately after use as the contents will be hot.**

Troubleshooting

If your BUFFALO appliance develops a fault, please check the following table before making a call to the Helpline.

Fault	Probable Cause	Action
The unit is not working	The unit is not switched on	Check the unit is plugged in correctly and switched on
	Plug and lead are damaged	Call BUFFALO agent or qualified technician
	Fuse in the plug has blown	Replace the plug fuse
	Power supply	Check power supply
	Internal wiring fault	Call BUFFALO agent or qualified technician
Appliance does not reach set temperature	Faulty thermostat	Call BUFFALO agent or qualified technician
	Faulty element	Call BUFFALO agent or qualified technician
Appliance heats up but indicator light does not come on	Bulb has expired	Call BUFFALO agent or qualified technician
Power indicator light comes on but appliance does not heat up	Faulty element	Call BUFFALO agent or qualified technician
	Faulty thermostat	Call BUFFALO agent or qualified technician
	Thermostat set incorrectly	Check thermostat
Appliance slow to heat up	Cooking surface not clean	Clean cooking surface
	Faulty element	Call BUFFALO agent or qualified technician

Technical Specifications

Model	Voltage	Power	Current	Plate Type		Dimensions h x w x d (mm)	Weight (kg)
				Top	Bottom		
L501	**230V 50Hz**	2000W	8.7A	Rib	Rib	235 x 290 x 390	18.5
L503		2000W	8.7A	Flat	Flat	235 x 290 x 390	18.5
L511		2000W	8.7A	Rib	Flat	235 x 290 x 390	18.5
L518		2400W	10.4A	Rib	Rib	235 x 410 x 445	27
L519		2400W	10.4A	Flat	Flat	235 x 410 x 445	27
L530		2400W	10.4A	Rib	Flat	235 x 410 x 445	27
L537		2900W	12.6A	Rib/Rib	Rib/Rib	235 x 475 x 390	35
L553		2900W	12.6A	Flat/Flat	Flat/Flat	235 x 475 x 390	35
L554		2900W	12.6A	Rib/Rib	Flat/Flat	235 x 475 x 390	35
L555		2900W	12.6A	Flat/Rib	Flat/Rib	235 x 475 x 390	35

Electrical Wiring

This appliance is supplied with a 3 pin, moulded, BS1363 plug and lead, with a 13 amp fuse as standard.

The plug is to be connected to a suitable mains socket.

This appliance is wired as follows:

- Live wire (coloured brown) to terminal marked L
- Neutral wire (coloured blue) to terminal marked N
- Earth wire (coloured green/yellow) to terminal marked E

This appliance must be earthed, using a dedicated earthing circuit.

If in doubt consult a qualified electrician.

Electrical isolation points must be kept clear of any obstructions. In the event of any emergency disconnection being required they must be readily accessible.

Compliance



The WEEE logo on this product or its documentation indicates that the product must not be disposed of as household waste. To help prevent possible harm to human health and/or the environment, the product must be disposed of in an approved and environmentally safe recycling process. For further information on how to dispose of this product correctly, contact the product supplier, or the local authority responsible for waste disposal in your area.

BUFFALO parts have undergone strict product testing in order to comply with regulatory standards and specifications set by international, independent, and federal authorities.

BUFFALO products have been approved to carry the following symbol:

All rights reserved. No part of these instructions may be produced or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without the prior written permission of BUFFALO.

Every effort is made to ensure all details are correct at the time of going to press, however, BUFFALO reserve the right to change specifications without notice.

Veiligheidstips

- Plaatsen op een vlakke en stabiele ondergrond.
- De installatie en eventuele reparaties zijn door een servicetechnicus/vaktechnicus uit te voeren. Verwijder geen componenten of servicepanelen van dit product.
- Raadpleeg en volg de plaatselijke en nationale regelgeving op m.b.t. tot het volgende:
    - Wetgeving van gezondheid en veiligheid op de werkplaats
    - Werkregels
    - Brandpreventie
    - IEE bekabelingsnormen
    - Bouwverordeningen
- Dit apparaat NIET in water dompelen.
- Gebruik altijd de zwarte handvatten om de platen op te tillen.
- Bepaalde oppervlakken worden tijdens gebruik heet - let hierop wanneer u het apparaat gebruikt.
- Schakel het apparaat altijd uit en haal de steker uit het stopcontact wanneer u het apparaat niet gebruikt.
- Niet geschikt voor gebruik buitenshuis.
- Laat verpakkingsmateriaal niet binnen handbereik van kinderen. Verpakkingsmateriaal in overeenstemming met de regelgeving van de plaatselijke overheden als afval laten verwerken.
- Indien de stroomkabel beschadigd raakt, dient men deze door een BUFFALO technicus of aanbevolen vaktechnicus te laten vervangen om gevaarlijke situaties te verhinderen.

Productbeschrijving

- **L501** - Enkele grill met geribbelde platen
- **L503** - Enkele grill met vlakke platen
- **L511** - Enkele grill met geribbelde bovenplaat en vlakke onderplaat
- **L518** - Grote enkele grill met geribbelde platen
- **L519** - Grote enkele grill met vlakke platen
- **L530** - Grote enkele grill met geribbelde bovenplaat en vlakke onderplaat
- **L537** - Dubbele grill met geribbelde platen
- **L553** - Dubbele grill met vlakke platen
- **L554** - Dubbele grill met geribbelde bovenplaat en vlakke onderplaat
- **L555** - Dubbele grill met geribbelde platen rechts/vlakke platen links

Inleiding

Neem de tijd en lees deze handleiding aandachtig door. Een correct gebruik en onderhoud van deze machine waarborgt de beste prestatie van uw BUFFALO product.

Verpakkingsinhoud

De verpakking bevat het volgend:

- BUFFALO Contactgrill
- Opvangbak
- Handleiding

BUFFALO is trots op de haar productkwaliteit en dienstverlening en controleer de inhoud van de verpakkingen, tijdens de verpakkingsfase, op functionaliteit en schade.

Mocht u product door transport zijn beschadigd, neem dan onmiddellijk contact op met uw BUFFALO dealer.

Werking



Kookoppervlakken voorbereiden

Alvorens het apparaat voor het eerste maal te gebruiken dient men de kookoppervlakken 'voor te bereiden'.

1. Zorg dat de kookoppervlakken schoon zijn.
2. Smeer met een kwast de kookoppervlakken in met bakolie.
3. Zet de thermostaat (staten) op 110°C en zet het apparaat aan (ON). Het stroomlampje gaat aan.
4. Zodra het apparaat de ingestelde temperatuur heeft bereikt gaat het stroomlampje uit.
5. Zet het apparaat uit (OFF) en laat deze afkoelen alvorens de overbodige olie te verwijderen.
6. Het apparaat is nu gebruiksklaar.

Koken

1. Sluit de kookplaten.

⚠ **Opmerking: afhankelijk van het voedsel kan het nodig zijn dat u de platen voor het koken invet met bakolie.**

2. Zet de thermostaat(staten) op de gewenste temperatuur (60°C-300°C) en zet het apparaat aan (ON). Het(de) stroomlampje(s) gaat(gaan) aan.

⚠ **Opmerking: een geschikte algemene kooktemperatuur is 200°C tot 220°C.**

3. Het(de) stroomlampje(s) gaat(gaan) uit (OFF) zodra het apparaat de ingestelde temperatuur heeft bereikt.
4. Breng de bovenplaat omhoog en plaats het voedsel op de onderplaat.
5. Laat de bovenplaat zakken.

⚠ **Opmerking: alle BUFFALO contactgrillen zijn voorzien van tegengewicht-bovenplaten die gelijkmatig koken mogelijk maken.**

De spanning van de bovenplaat aanpassen

Plaats de inbussleutel (meegeleverd) aan de achterzijde van de bovenplaat en pas de plaatspanning aan.

Naar rechts om aan te draaien en naar links om los te maken.

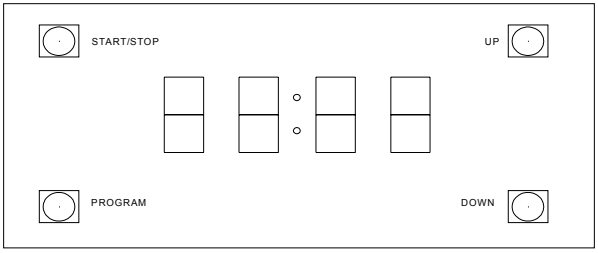
⚠ **Opmerking: Het is mogelijk om de plaat zodanig aan te draaien dat deze in de open positie staat (indien vereist).**

BUFFALO raadt aan om het apparaat van de stroomvoorziening los te koppelen en te laten afkoelen voordat men aanpassingen uitvoert.

Timer Instructie

De digitale timer met geluidsalarm kan ingesteld worden tussen 1 seconde tot 15 minuten.

De timer geeft een geluidssignaal na het verstrijken van de ingestelde tijd. Het levert echter geen electronische controle over het apparaat



Functie:

START/STOP: Druk START/STOP om te starten, druk nogmaals om te stoppen. De timer geeft een geluidssignaal na het verstrijken van de ingestelde tijd. Na 10 x een geluid te hebben gegeven, (1 keer per second), zal het display blijven knipperen

UP: Druk op UP om extra tijd bij te voegen

DOWN: Druk om DOWN om tijd eraf te halen

PROGRAM: Er zijn in totaal 6 programmeerbare timer settings

De 6 programma's kunnen simpel verwisseld worden door een selectie te maken van nummer 1-6 en de gewenste timerinstelling te veranderen door gebruik te maken van de UP of DOWN knoppen. Om de ingestelde tijd te bekijken, scroll simpelweg door de geprogrammeerde selectie door op het PROGRAM knopje te drukken totdat u de juiste setting heeft gevonden. Druk dan op START om het gewenste uit te voeren

Program	1	2	3	4	5	6
Tijd	00 : 30	01 : 00	01 : 30	02 : 00	02 : 30	03 : 00

Reiniging, zorg & onderhoud

Wanneer men toestaat dat vetten zich kunnen opbouwen, dan wordt dit vet hard en uiterst moeilijk te verwijderen. Volg de onderstaande stappen om dit te voorkomen:

- Alvorens het apparaat te reinigen dient men altijd het apparaat uit te schakelen en de steker uit het stopcontact te halen.
- Alvorens het apparaat te reinigen dient men het apparaat te laten afkoelen. Voor het beste resultaat reinigt u het apparaat wanneer de platen nog enigszins warm zijn.
- Gebruik warm zeepwater en een vochtige doek om de buitenkant van het apparaat te reinigen.
- Wees voorzichtig met het gebruik van schrapers om kookresten te verwijderen aangezien deze de kookoppervlakken kunnen beschadigen.
- Na reiniging goed drogen.
- Eventuele reparaties moeten door een BUFFALO vertegenwoordiger of een vaktechnicus worden uitgevoerd.

Schrapen

Schraap na elk gebruik het apparaat met een schraper/grillsteen/koperen borstel of flexibele spatel om het vet- en voedselresten te verwijderen. Indien nodig, gebruik de geleverde afvalbak.

Wanneer er een opeenhoping van verbrand vet of voedsel is, moet het oppervlak grondig worden gereinigd en voor gebruik weer worden voorbereiden .

⚠ **OPMERKING: HET IS VAN VITAAL BELANG DAT HET KOOKOPPERVLAK NA REINIGING OPNIEUW VOOR GEBRUIK WORDT VOORBEREID.**

⚠ **WAARSCHUWING: GEBRUIK GEEN STAALWOL OMDAT DIT STUKJES KAN ACHTERLATEN DIE VOEDSEL KUNNEN BEDERVEN.**

Opvangbak

Deze apparaten zijn voorzien van een opvangbak die tijdens het koken vetten en vloeistoffen opvangt.

Verwijder de opvangbak minimaal één keer per dag alvorens deze met warm zeepwater te wassen. Laat de opvangbak niet te vol worden anders stroomt het te veel aan vet uit de overstortopening aan de voorzijde van de bak.

⚠ **WAARSCHUWING: lade NIET tijdens gebruik of kort na gebruik uit het apparaat halen, de inhoud van de lade is heet.**

Oplossen van problemen

Indien er een storing van uw BUFFALO product optreedt, dient u de onderstaande tabel te raadplegen alvorens contact op te nemen met uw BUFFALO dealer of de Hulplijn te bellen.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Handeling
Het apparaat werkt niet	Het apparaat staat uit	Controleer of de stroomkabel van het apparaat is aangesloten en of het apparaat is ingeschakeld
	Steker en kabel zijn beschadigd	Laat een BUFFALO technicus of een vaktechnicus komen
	De zekering in de steker is gesprongen	Vervang de zekering in de steker
	Stroomvoorziening	Controleer de stroomvoorziening
	Storing interne bedrading	Laat een BUFFALO technicus of een vaktechnicus komen
Het apparaat bereikt de ingestelde temperatuur niet	Defecte thermostaat	Laat een BUFFALO technicus of een vaktechnicus komen
	Defect verwarmingselement	Laat een BUFFALO technicus of een vaktechnicus komen
Het apparaat wordt warm maar het indicatielampje gaat niet aan	De lamp is kapot	Laat een BUFFALO technicus of een vaktechnicus komen
Het lampje van de stroomindicator gaat aan maar het apparaat wordt niet op temperatuur gebracht	Defect verwarmingselement	Laat een BUFFALO technicus of een vaktechnicus komen
Het lampje van de stroomindicator gaat aan maar het apparaat wordt niet op temperatuur gebracht	Defecte thermostaat	Laat een BUFFALO technicus of een vaktechnicus komen
	Thermostaat verkeerd ingesteld	Controleer de thermostaat
Apparaat wordt heel langzaam warm	Kookoppervlak is niet schoon	Reinig het kookoppervlak
	Defect verwarmingselement	Laat een BUFFALO technicus of een vaktechnicus komen

Technische specificaties

Model	Voltage	Vermogen	Stroom	Plaattype		Inhoud h x b x d mm	Gewicht (kg)
				Boven	Onder		
L501	**230V 50Hz**	2000W	8,7A	Geribbeld	Geribbeld	235 x 290 x 390	18,5
L503		2000W	8,7A	Vlak	Vlak	235 x 290 x 390	18,5
L511		2000W	8,7A	Geribbeld	Vlak	235 x 290 x 390	18,5
L518		2400W	10,4A	Geribbeld	Geribbeld	235 x 410 x 445	27
L519		2400W	10,4A	Vlak	Vlak	235 x 410 x 445	27
L530		2400W	10,4A	Geribbeld	Vlak	235 x 410 x 445	27
L537		2900W	12,6A	Geribbeld/ Geribbeld	Geribbeld/ Geribbeld	235 x 475 x 390	35
L553		2900W	12,6A	Vlak/Vlak	Vlak/Vlak	235 x 475 x 390	35
L554		2900W	12,6A	Geribbeld/ Geribbeld	Vlak/Vlak	235 x 475 x 390	35
L555		2900W	12,6A	Vlak/ Geribbeld	Vlak/Geribbeld	235 x 475 x 390	35

Elektrische bedrading

Men dient de steker op een geschikt stopcontact aan te sluiten.

De bedrading van dit apparaat is als volgt:

- Stroomkabel (bruin) naar de aansluitklem gemarkeerd met L
- Neutraalkabel (blauw) naar de aansluitklem gemarkeerd met N
- Aardekabel (groen/geel) naar de aansluitklem gemarkeerd met E

Dit apparaat moet worden geaard met behulp van een adequaat aardingscircuit.

Bij twijfels raadpleeg een vakkundige elektricien.

De elektrische isolatiepunten mogen niet worden geblokkeerd. In geval van een nooduitschakeling moeten de isolatiepunten direct toegankelijk zijn.

Productconformiteit



Het WEEE-logo op dit product of bijbehorende documentatie geeft aan dat het product niet onder huisvuil valt en als zodanig ook niet mag worden verwerkt. Ter preventie van mogelijke gevaren voor de gezondheid van personen en/of voor het milieu, dient men dit product in overeenstemming met het voorgeschreven en milieuveilige recyclingproces als afval te verwerken. Raadpleeg uw productleverancier of uw plaatselijk afvalverwerkingsbedrijf voor meer informatie over de juiste afvalverwerking van dit product.

De onderdelen van BUFFALO producten hebben strenge producttesten ondergaan om te voldoen aan wettelijke regels en specificaties die door internationale, onafhankelijke en landelijke overheden worden voorgeschreven.

BUFFALO producten zijn goedgekeurd en voorzien van het volgende symbool:



Alle rechten voorbehouden. Het is verboden om deze handleiding, hetzij volledig of gedeeltelijk, elektronisch of mechanisch te reproduceren, kopiëren, op opslagmedia op te slaan of op enigerlei wijze over te dragen, zonder voorafgaande goedkeuring van BUFFALO.

Wij hebben er alles aan gedaan om er zeker van te zijn dat op publicatiedatum van de handleiding alle details correct zijn, desondanks, behoudt BUFFALO het recht voor om specificaties zonder aankondiging te wijzigen.

Conseils de sécurité

- Placez l'appareil sur une surface plane, stable.
- L'installation et les éventuelles réparations doivent être confiées à un dépanneur / technicien qualifié. Ne retirez aucun composant ou cache de ce produit.
- Consultez les normes locales et nationales pour vous conformer aux :
    - lois sur l'hygiène et la sécurité au travail ;
    - codes de bonnes pratiques BS EN ;
    - précautions contre le risque d'incendie ;
    - réglementations sur les branchements électriques IEE ;
    - règlements sur la construction.
- NE PAS immerger l'appareil.
- Ne soulevez les plaques qu'à l'aide des poignées noires.
- Certaines surfaces chauffent en service - prenez les précautions qui s'imposent.
- Veillez à toujours éteindre l'appareil et à le débrancher de la prise d'alimentation secteur hors service.
- Cet appareil est réservé exclusivement à une utilisation à l'intérieur.
- Gardez les emballages hors de portée des enfants. Débarrassez-vous des emballages conformément aux règlements des autorités locales.
- Un cordon d'alimentation endommagé doit être remplacé par un agent BUFFALO ou un technicien qualifié recommandé, pour éviter tout danger.

Description du produit

- **L501** - Grill simple à plaques rainurées
- **L503** - Grill simple à plaques lisses
- **L511** - Grill simple à plaque supérieure rainurée et plaque inférieure lisse
- **L518** - Grand grill simple à plaques rainurées
- **L519** - Grand grill simple à plaques lisses
- **L530** - Grand grill simple à plaque supérieure rainurée et plaque inférieure lisse
- **L537** - Grill double à plaques rainurées
- **L553** - Grill double à plaques lisses
- **L554** - Grill double à plaques supérieures rainurées et plaques inférieures lisses
- **L555** - Grill double à plaques rainurées à droite / lisses à gauche

Introduction

Nous vous invitons à consacrer quelques instants à la lecture attentive de ce manuel. L'entretien et l'utilisation appropriés de cet appareil vous permettront de tirer le meilleur de votre produit BUFFALO.

Contenu de l'emballage

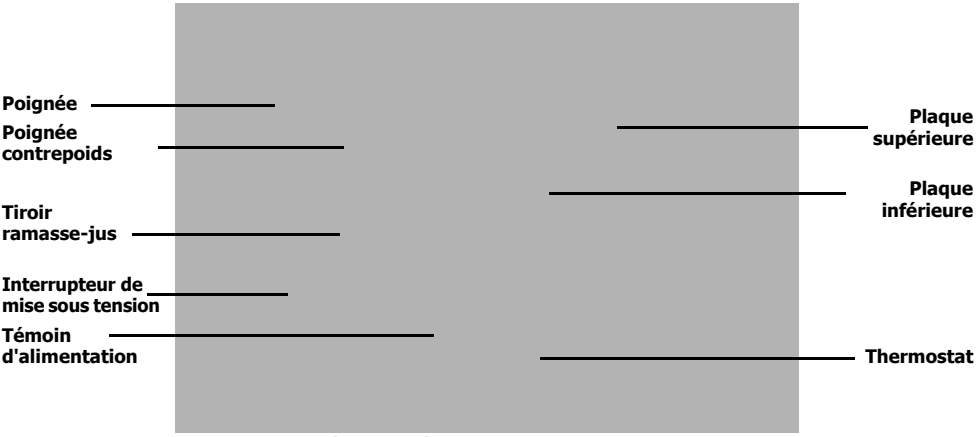
Eléments fournis de série :

- Grill BUFFALO
- Tiroir ramasse-jus
- Mode d'emploi

BUFFALO attache une grande importance à la qualité et au service et veille à fournir des produits en parfait état opérationnel, parfaitement intacts au moment de l'emballage.

Nous vous prions de contacter votre revendeur BUFFALO immédiatement si vous constatez un dommage quelconque survenu pendant le transport du produit.

Operation



Modèle illustré : L518

Séchage des surfaces de cuisson

Vous devrez " sécher " les plaques de cuisson avant d'utiliser l'appareil pour la première fois.

1. Vérifiez que les surfaces de cuisson sont propres.
2. Badigeonnez les surfaces d'huile de cuisson.
3. Réglez le(s) thermostat(s) sur 110°C et mettez l'appareil sous tension. Le témoin d'alimentation s'allume.
4. Une fois la température optimale atteinte, le témoin d'alimentation s'éteint.
5. Éteignez l'appareil et laissez-le refroidir avant d'essuyer l'excès d'huile, le cas échéant.
6. L'appareil est désormais prêt à servir.

Cuisson

1. Fermez les plaques.

Remarque : Certains aliments nécessitent un léger graissage des plaques à l'huile de cuisson, avant la cuisson.

2. Réglez le(s) thermostat(s) à la température voulue (60 à 300°C) et mettez l'appareil sous tension. Le(s) témoin(s) d'alimentation s'allume(nt).

Remarque : Une température de cuisson située entre 200 et 220°C convient aux opérations de cuisson ordinaires.

3. Le(s) témoin(s) d'alimentation s'éteint/s'éteignent quand l'appareil a atteint la température réglée.
4. Soulevez la plaque supérieure et posez l'aliment à cuire sur la plaque inférieure.
5. Rabaissez la plaque supérieure.

Remarque : Les grills BUFFALO sont munis de plaques supérieures à contrepoids, pour une cuisson uniforme des aliments.

Ajuster la tension de la plaque supérieure

Insérez la clé Allen (fournie) dans l'arrière de la plaque supérieure pour ajuster la tension de la plaque.

Faites tourner la clé dans le sens horaire pour visser et anti-horaire pour dévisser.

Remarque : la plaque peut-être réglée pour rester en position ouverte (en cas de besoin).

BUFFALO vous recommande de débrancher l'appareil de l'alimentation secteur et de le laisser refroidir avant de procéder à un réglage quelconque.

Nettoyage, entretien et maintenance

Ne laissez pas la graisse s'accumuler, ou la carbonisation la transformerait en une substance dure particulièrement difficile à nettoyer. Les précautions suivantes vous permettront de minimiser le risque de carbonisation des résidus :

- Veillez à toujours éteindre l'appareil et à le débrancher de la prise secteur avant de le nettoyer.
- Laissez refroidir l'appareil avant de le nettoyer, mais pour un nettoyage optimal, ne laissez pas complètement refroidir les plaques avant de les nettoyer.
- Nettoyez l'extérieur de l'appareil à l'aide d'un chiffon humide imbibé d'eau savonneuse tiède.
- Les grattoirs risquent d'endommager la surface de cuisson des plaques. Prenez les précautions qui s'imposent si vous les utilisez.
- Séchez minutieusement l'appareil après l'avoir nettoyé.
- Les réparations, le cas échéant, doivent être confiées à un agent BUFFALO ou à un technicien qualifié.

Grattage

Après chaque utilisation, grattez l'appareil à l'aide d'un grattoir / d'une pierre à gril / d'une brosse en cuivre ou d'une spatule souple, pour en débarrasser les résidus de graisse et alimentaires. L'appareil est muni d'un plateau de récupération conçu pour recevoir les déchets grattés, si nécessaire.

En cas d'accumulation de graisses ou de denrées alimentaires grillées, la surface de cuisson doit être récurée à fond puis de nouveau desséchée.

REMARQUE : LA SURFACE DE CUISSON DOIT IMPÉRATIVEMENT ÊTRE DESSÉCHÉE APRÈS RÉCURAGE.

AVERTISSEMENT : N'UTILISEZ PAS DE LA PAILLE DE FER, QUI RISQUE DE LAISSER DES COPEAUX ET DE CONTAMINER LES ALIMENTS.

Tiroir ramasse-jus

Ces appareils sont munis d'un plateau de récupération, qui récupère les jus ou graisses produits pendant la cuisson des aliments.

Au moins une fois par jour, retirez et videz le plateau de récupération et lavez-le à l'eau tiède savonneuse. N'attendez pas que le plateau déborde ou les excès de graisse couleraient du trop-plein situé à l'avant du plateau.

AVERTISSEMENT : NE PAS retirer le tiroir pendant ou immédiatement après l'utilisation de l'appareil, dont le contenu chaud pourrait vous brûler.

Dépannage

En cas de panne de votre appareil BUFFALO, vérifiez les données du tableau ci-dessous avant d'appeler notre standard d'assistance ou votre revendeur BUFFALO.

Dysfonctionnement	Cause probable	Intervention
L'appareil ne fonctionne pas	L'appareil n'est pas allumé	Vérifier que l'appareil est bien branché et allumé
	La prise et le cordon sont endommagés	Appeler un agent BUFFALO ou un technicien qualifié
	Alimentation	Vérifier l'alimentation
	Problème de branchement interne	Appeler un agent BUFFALO ou un technicien qualifié
L'appareil n'atteint pas la température souhaitée	Thermostat défectueux	Appeler un agent BUFFALO ou un technicien qualifié
	Élément défectueux	Appeler un agent BUFFALO ou un technicien qualifié
L'appareil n'atteint pas la température réglée	Thermostat défectueux	Appeler un agent BUFFALO ou un technicien qualifié
	Élément défectueux	Appeler un agent BUFFALO ou un technicien qualifié
L'appareil chauffe, mais le témoin ne s'allume pas	Ampoule grillée	Appeler un agent BUFFALO ou un technicien qualifié
Le témoin s'allume, mais l'appareil ne chauffe pas	Élément défectueux	Vérifier le thermostat
	Thermostat défectueux	Nettoyer la surface de cuisson
	Thermostat mal réglé	Appeler un agent BUFFALO ou un technicien qualifié
L'appareil chauffe lentement	Surface de cuisson sale	Nettoyer la surface de cuisson
	Élément défectueux	Appeler un agent BUFFALO ou un technicien qualifié

Spécifications techniques

Modèle	Tension	Puissance	Courant	Type de plaque		Dimensions h x l x l mm	Poids (kg)
				Supérieure	Inférieure		
L501	**230V 50Hz**	2000W	8,7A	Nervurée	Nervurée	235 x 290 x 390	18,5
L503		2000W	8,7A	Lisse	Lisse	235 x 290 x 390	18,5
L511		2000W	8,7A	Nervurée	Nervurée	235 x 290 x 390	18,5
L518		2400W	10,4A	Nervurée	Nervurée	235 x 410 x 445	27
L519		2400W	10,4A	Lisse	Lisse	235 x 410 x 445	27
L530		2400W	10,4A	Nervurée	Lisse	235 x 410 x 445	27
L537		2900W	12,6A	Nervurée/ Nervurée	Nervurée/ Nervurée	235 x 475 x 390	35
L553		2900W	12,6A	Lisse/Lisse	Lisse/Lisse	235 x 475 x 390	35
L554		2900W	12,6A	Nervurée/ Nervurée	Lisse/Lisse	235 x 475 x 390	35
L555		2900W	12,6A	Lisse/Nervurée	Lisse/Nervurée	235 x 475 x 390	35

Raccordement électrique

La prise doit être reliée à la prise secteur qui convient.

Cet appareil est câblé comme suit :

- Fil conducteur (brun) à la borne marquée L
- Fil neutre (bleu) à la borne marquée N
- Fil de terre (vert / jaune) à la borne marquée E

Cet appareil doit être raccordé à la terre, par le biais d'un circuit de mise à la terre dédié.

En cas de doute, consultez un électricien qualifié.

Les points d'isolation électrique doivent être libres de toute obstruction. En cas de débranchement requis en urgence, ils doivent être facilement accessibles.

Conformité

Le logo WEEE qui figure sur ce produit ou sa documentation indique qu'il ne doit pas être mis au rebut avec les ordures ménagères. Pour éviter qu'il ne présente un risque pour la santé humaine et / ou écologique, confiez la mise au rebut de ce produit à un site de recyclage agréé respectueux de l'environnement. Pour de plus amples détails sur la mise au rebut appropriée de ce produit, contactez le fournisseur du produit ou l'autorité responsable de l'enlèvement des ordures dans votre région.

Les pièces BUFFALO ont été soumises à des tests rigoureux pour pouvoir être déclarées conformes aux normes et spécifications réglementaires définies par les autorités internationales, indépendantes et fédérales.

Les produits BUFFALO ont été déclarés aptes à porter le symbole suivant :

Tous droits réservés. La production ou transmission, partielles ou intégrales, sous quelque forme que ce soit ou par n'importe quel moyen, tant électronique que mécanique, sous forme de photocopie, d'enregistrement ou autre de ce mode d'emploi sont interdites sans l'autorisation préalablement accordée par BUFFALO.

Nous nous efforçons, par tous les moyens dont nous disposons, de faire en sorte que les détails contenus dans le présent mode d'emploi soient corrects en date d'impression. Toutefois, BUFFALO se réserve le droit de changer les spécifications de ses produits sans préavis.

Sicherheitshinweise

- Auf eine flache, stabile Fläche stellen.
- Alle erforderlichen Montage- und Reparaturarbeiten sollten von Wartungspersonal oder einem qualifizierten Techniker durchgeführt werden. Keine Bauteile oder Bedienflächen von diesem Produkt entfernen.
- Für folgende Normen und Vorschriften sind die lokalen und nationalen Normen heranzuziehen:
    - Arbeitsschutzvorschriften
    - BS EN Verhaltenspraktiken
    - Brandschutzvorschriften
    - IEE-Anschlussvorschriften
    - Bauvorschriften
- Gerät NICHT in Wasser eintauchen.
- Die Platten stets an den schwarzen Griffen anheben.
- Einige Flächen werden während des Betriebs heiß - Vorsicht beim Gebrauch des Geräts.
- Nach dem Gebrauch das Gerät stets ausschalten und den Netzstecker ziehen.
- Nicht zum Gebrauch im Freien geeignet.
- Verpackungsmaterial außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren und gemäß den lokalen Vorschriften entsorgen.
- Aus Sicherheitsgründen muss ein beschädigtes Stromkabel von einem BUFFALO-Mitarbeiter oder empfohlenen qualifizierten Elektriker erneuert werden.

Produktbeschreibung

- **L501** - Einfacher Grill mit gerillten Platten
- **L503** - Einfacher Grill mit glatten Platten
- **L511** - Einfacher Grill mit gerillter Platte oben und glatter Platte unten
- **L518** - Großer einfacher Grill mit gerillten Platten
- **L519** - Großer einfacher Grill mit glatten Platten
- **L530** - Großer einfacher Grill mit gerillter Platte oben und glatter Platte unten
- **L537** - Doppelgrill mit gerillten Platten
- **L553** - Doppelgrill mit glatten Platten
- **L554** - Doppelgrill mit gerillten Platten oben und glatten Platten unten
- **L555** - Doppelgrill mit gerillten Platten rechts / glatten Platten links

Einführung

Bitte nehmen Sie sich einige Minuten Zeit und lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig durch. Nur bei korrekter Wartung und vorschriftsgemäßem Betrieb kann Ihr BUFFALO-Produkt optimale Leistung erzielen.

Lieferumfang

Folgende Teile befinden sich in der Verpackung:

- BUFFALO-Kontaktgrill
- Auffangschale
- Bedienungsanleitung

BUFFALO ist stolz auf die hochwertige Qualität seiner Produkte und seinen erstklassigen Service. Wir stellen sicher, dass alle gelieferten Produkte zum Zeitpunkt der Verpackung voll funktionsfähig sind und sich in einwandfreiem Zustand befinden.

Sollten Sie Transportschäden feststellen, wenden Sie sich bitte unverzüglich an Ihren BUFFALO-Händler.

Betrieb



Vorbereitung der Grillplatten

Die Grillplatten müssen vor dem ersten Gebrauch vorbereitet werden.

1. Darauf achten, dass die Grillflächen sauber sind.
2. Die Platten mit einem Pinsel mit Speiseöl bestreichen.
3. Das/die Thermostat(e) auf 110°C stellen und das Gerät einschalten. Die Stromanzeige leuchtet auf.
4. Sobald das Gerät die Temperatur erreicht hat, erlischt die Stromanzeige.
5. Das Gerät ausschalten und abkühlen lassen, bevor Sie überschüssiges Öl abwischen.
6. Jetzt ist das Gerät einsatzbereit.

Grillen

1. Die Platten schließen.

⚠ **Hinweis: Je nach verwendeten Nahrungsmitteln müssen die Platten u. U. leicht mit Speiseöl bestrichen werden.**

2. Das/die Thermostat(e) auf die gewünschte Temperatur (60°C-300°C) stellen und das Gerät einschalten. Die Stromanzeige(n) leuchtet/leuchten auf.

⚠ **Hinweis: 200°C bis 220°C sind für die meisten Speisen zu empfehlen.**

3. Die Stromanzeige(n) erlöscht/erlöschen, wenn das Gerät die eingestellte Temperatur erreicht hat.
4. Die obere Platte anheben und die Zutaten auf die untere Platte legen.
5. Die obere Platte absenken.

⚠ **Hinweis: Alle BUFFALO-Kontaktgrills sind mit ausgeglichenen Platten oben ausgestattet, die eine gleichmäßige Zubereitung der Speisen ermöglichen.**

Spannung der oberen Platte regulieren

Den Inbusschlüssel (im Lieferumfang) auf der Rückseite der oberen Platte einführen und die Plattenspannung regulieren.

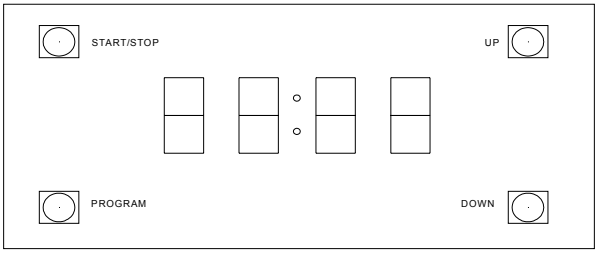
Schlüssel zum Anziehen im Uhrzeigersinn drehen, zum Lockern entgegen dem Uhrzeigersinn.

⚠ **Hinweis: Die Platte kann bei Bedarf so angezogen werden, dass sie sich in der geöffneten Stellung befindet.**

BUFFALO empfiehlt, vor Einstellungen stets den Netzstecker zu ziehen und zu warten, bis sich das Gerät abgekühlt hat.

Timer Instruktion

Der Digitaltimer mit akustischen Alarm kann von 1 Sekunde bis 15 Minuten eingestellt werden. Der Timer gibt einen akustischen Ton nach der eingestellten Zeit ab. Es gibt keine elektrische Kontrolle über das Gerät.



START/STOP: Drücken Sie "START/STOP" um zu starten, drücken Sie nochmals um zu stoppen. Der Timer gibt einen akustischen Ton nach der eingestellten Zeit ab. Nach 10 Tönen (1 mal pro Sekunde) bleibt das Display blinken

UP: Drücken Sie "UP" um extra Zeit hinzuzufügen.

DOWN: Drücken Sie "DOWN" um die Zeit zu reduzieren.

PROGRAM: Es gibt insgesamt 6 programmierbare Timer-Einstellungen.

Die 6 Programme können einfach verändert werden durch die Auswahl von Programm 1-6 und einfaches Verstellen der gewünschten Zeit, indem Sie die Tasten oben (UP) oder unten (DOWN) drücken. Zur Überprüfung der eingestellten Zeit, blättern Sie einfach durch die Programmauswahl durch Drücken der Programmtaste, bis Sie bei dem gewünschten Programm sind. Dann drücken Sie Start, um den Countdown zu beginnen.

Program	1	2	3	4	5	6
Zeitspanne	00 : 30	01 : 00	01 : 30	02 : 00	02 : 30	03 : 00

Reinigung, Pflege und Wartung

Wenn sich Fett über einen längeren Zeitraum ansammelt, kristallisiert es zu einer harten Substanz, die sich nur sehr schwierig entfernen lässt. Dies lässt sich mit den folgenden Reinigungsschritten verhindern:

- Vor der Reinigung stets zunächst das Gerät abschalten und den Netzstecker ziehen.
- Warten, bis sich das Gerät abgekühlt hat, bevor es gereinigt wird. Die Platten lassen sich aber am einfachsten reinigen, wenn sie noch etwas warm sind.
- Das Gerät außen mit warmer Seifenlauge und einem feuchten Tuch reinigen.
- Vorsicht beim Entfernen von Speiseresten mit einem Schaber, da die Grillfläche beschädigt werden könnte.
- Nach dem Reinigen gründlich abtrocknen.
- Erforderliche Reparaturen sollten von einem BUFFALO-Mitarbeiter oder einem qualifizierten Techniker ausgeführt werden.

Abschaben

Nach jedem Gebrauch mit einem Schaber/Grillstein, einer Kupferbürste oder einem biegbaren Spatel über das Gerät streichen, um Fett- und Speisereste zu entfernen. Bei Bedarf die Auffangschale für die entfernten Fett- und Speisereste verwenden.

Wenn sich verbranntes Fett oder angebrannte Speisereste angesammelt haben, sollte die Grillfläche gründlich gescheuert und erneut vorbehandelt werden. .

⚠ **HINWEIS: ES IST SEHR WICHTIG, DASS DIE GRILLFLÄCHE NACH DEM SCHEUERN ERNEUT VORBEHANDELT WIRD.**

⚠ **VORSICHT: KEINE STAHLWOLLE VERWENDEN, DA SIE U. U. KLEINE TEILCHEN HINTERLÄSST, DIE NAHRUNGSMITTEL VERUNREINIGEN KÖNNEN.**

Auffangschale

In der mitgelieferten Auffangschale können während der Speisenzubereitung herabtropfendes Fett oder andere Flüssigkeiten aufgefangen werden.

Die Auffangschale mindestens einmal täglich herausnehmen, entleeren und mit einer warmen Seifenlösung waschen. Die Schale darf nicht zu voll werden, da das überschüssige Fett sonst durch die Überlauföffnung vorne herauslaufen würde.

⚠ **VORSICHT: Die Schale NICHT während des Gebrauchs oder unmittelbar danach entnehmen, da der Inhalt heiß ist.**

Störungssuche

Bei einem Defekt Ihres BUFFALO-Geräts konsultieren Sie bitte zunächst folgende Tabelle, bevor Sie die Helpline oder Ihren BUFFALO-Händler anrufen.

Störung	Vermutliche Ursache	Lösung
Das Gerät funktioniert nicht	Das Gerät ist nicht eingeschaltet	Prüfen, ob der Netzstecker in die Steckdose gesteckt wurde und das Gerät eingeschaltet ist
	Stecker und Kabel sind beschädigt	BUFFALO-Mitarbeiter oder qualifizierten Techniker anrufen
	Sicherung im Stecker ist durchgebrannt	Neue Sicherung in den Stecker einsetzen
	Stromzufuhr	Netzstrom prüfen
	Interner Vernetzungsfehler	BUFFALO-Mitarbeiter oder qualifizierten Techniker anrufen
Das Gerät erreicht nicht die eingestellte Temperatur	Thermostat defekt	BUFFALO-Mitarbeiter oder qualifizierten Techniker anrufen
	Element defekt	BUFFALO-Mitarbeiter oder qualifizierten Techniker anrufen
Das Gerät erwärmt sich, aber die Stromanzeige leuchtet nicht	Glühbirne defekt	BUFFALO-Mitarbeiter oder qualifizierten Techniker anrufen
Die Stromanzeige leuchtet auf, aber das Gerät erwärmt sich nicht	Element defekt	BUFFALO-Mitarbeiter oder qualifizierten Techniker anrufen
	Thermostat defekt	BUFFALO-Mitarbeiter oder qualifizierten Techniker anrufen
Die Stromanzeige leuchtet auf, aber das Gerät erwärmt sich nicht	Thermostat nicht korrekt eingestellt	Thermostat überprüfen
Das Gerät erwärmt sich sehr langsam	Kochfläche nicht sauber	Kochfläche reinigen
	Element defekt	BUFFALO-Mitarbeiter oder qualifizierten Techniker anrufen

Technische Spezifikationen

Modell	Spannung	Leistung	Strom-stärke	Platte Typ		Abmess-ungen h x b x t mm	Gewicht (kg)
				Oben	Untem		
L501	**230V 50Hz**	2000W	8,7A	Gerillt	Gerillt	235 x 290 x 390	18,5
L503		2000W	8,7A	Glatt	Glatt	235 x 290 x 390	18,5
L511		2000W	8,7A	Gerillt	Glatt	235 x 290 x 390	18,5
L518		2400W	10,4A	Gerillt	Gerillt	235 x 410 x 445	27
L519		2400W	10,4A	Glatt	Glatt	235 x 410 x 445	27
L530		2400W	10,4A	Gerillt	Glatt	235 x 410 x 445	27
L537		2900W	12,6A	Gerillt/Gerillt	Gerillt/Gerillt	235 x 475 x 390	35
L553		2900W	12,6A	Glatt/Glatt	Glatt/Glatt	235 x 475 x 390	35
L554		2900W	12,6A	Gerillt/Gerillt	Glatt/Glatt	235 x 475 x 390	35
L555		2900W	12,6A	Glatt/Gerillt	Glatt/Gerillt	235 x 475 x 390	35

Elektroanschlüsse

Der Stecker muss in eine geeignete Steckdose gesteckt werden.

Das Gerät ist wie folgt verdrahtet:

- Stromführender Leiter (braun) an Klemme L
- Neutralleiter (blau) an Klemme N
- Erdleiter (grün/gelb) an Klemme E

Das Gerät muss über eine spezielle Erdleitung geerdet werden.

Bei Fragen wenden Sie sich bitte an einen qualifizierten Elektriker.

Elektroisolierpunkte dürfen nicht blockiert werden. Bei einem Notstopp müssen diese Punkte jederzeit sofort zugänglich sein.

Konformität

Das WEEE-Logo an diesem Produkt oder in der Dokumentation weist darauf hin, dass das Produkt nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Um potenziellen Gesundheits- bzw. Umweltschäden vorzubeugen, muss das Produkt durch einen zugelassenen und umweltverträglichen Recyclingprozess entsorgt werden. Ausführliche Informationen zur korrekten Entsorgung dieses Produkts erhalten Sie von Ihrem Produktlieferanten oder der für die Müllentsorgung in Ihrer Region zuständige Behörde.



Alle BUFFALO-Produkte werden strengen Tests unterzogen, um die Einhaltung von Normen und Spezifikationen internationaler und nationaler Behörden und unabhängiger Organisationen zu gewährleisten.

BUFFALO-Produkte dürfen durch folgendes Symbol gekennzeichnet werden:



Alle Rechte vorbehalten. Diese Anleitung darf ohne vorherige schriftliche Genehmigung von BUFFALO weder ganz noch teilweise in irgendeiner Form oder auf irgendeinem Wege - einschließlich elektronischer, mechanischer Verfahren, durch Fotokopieren, Aufnahme oder andere Verfahren - vervielfältigt oder übertragen werden.

Es werden alle Anstrengungen unternommen um sicherzustellen, dass alle Angaben bei der Drucklegung korrekt sind. BUFFALO behält sich jedoch das Recht vor, Spezifikationen ohne Vorankündigung zu ändern.

Suggerimenti per la sicurezza

- Posizionare il fabbricatore di ghiaccio su una superficie in piano e stabile.
- L'installazione e le eventuali riparazioni devono venire eseguite da un agente/tecnico qualificato. Non rimuovere i componenti o i pannelli di accesso dell'apparecchio.
- Verificare la conformità alle normative locali e nazionali di quanto segue:
    - Normativa antinfortunistica sul lavoro
    - Linee guida BS EN
    - Precauzioni antincendio
    - Normativa IEE sui circuiti elettrici
    - Norme di installazione
- NON immergere l'apparecchio in acqua.
- Utilizzare sempre le maniglie nere per sollevare le piastre.
- Alcune superfici si surriscaldano durante il funzionamento. Fare attenzione quando si utilizza l'apparecchio.
- Spegnere e scollegare l'alimentazione quando l'apparecchio non è utilizzato.
- Non idoneo per l'utilizzo all'aperto.
- Tenere lontano l'imballaggio dalla portata dei bambini. Smaltire l'imballaggio in conformità alle normative locali.
- Se danneggiato, il cavo di alimentazione deve venire sostituito da un agente BUFFALO o da un tecnico qualificato al fine di prevenire eventuali rischi.

Descrizione del prodotti

- **L501** - Grill singolo con piastre rigate
- **L503** - Grill singolo con piastre lisce
- **L511** - Grill singolo con piastra superiore rigata e piastra inferiore liscia
- **L518** - Grill singolo grande con piastre rigate
- **L519** - Grill singolo grande con lisce rigate
- **L530** - Grill singolo grande con piastra superiore rigata e piastra inferiore liscia
- **L537** - Grill doppio con piastre rigate
- **L553** - Grill doppio con piastre lisce
- **L554** - Grill doppio con piastre superiori rigate e piastre inferiori lisce
- **L555** - Grill doppio con piastre rigate a destra/ piastre lisce a sinistra

Introduzione

Leggere con attenzione il presente manuale. La manutenzione e l'utilizzo corretti di questo apparecchio consentiranno di ottenere le massime prestazioni da questo prodotto BUFFALO.

Contenuto della confezione

La confezione contiene:

- Grill a contatto BUFFALO
- Vassoio di raccolta
- Manuale di istruzioni

BUFFALO garantisce una qualità e un servizio impeccabili e assicura che al momento dell'imballaggio tutti i componenti forniti sono integralmente funzionanti e privi di difetti.

Nel caso siano rilevati danni risultanti dal trasporto del prodotto, rivolgersi immediatamente al rivenditore BUFFALO locale.

Funzionamento



Precondizionamento delle superfici di cottura

Le superfici delle piastre di cottura devono venire precondizionate prima di utilizzare per la prima volta il grill.

1. Assicurarsi che le superfici di cottura siano pulite.
2. Spennellare le superfici con olio alimentare.
3. Impostare il termostato su 110°C e accendere l'apparecchio. La spia di alimentazione si illumina.
4. Una volta che l'apparecchio ha raggiunto la temperatura impostata la spia dell'alimentazione si spegne.
5. Spegnere l'apparecchio e lasciare raffreddare prima di rimuovere l'eventuale olio in eccesso.
6. L'apparecchio è ora pronto per l'uso.

Cottura

1. Chiudere le piastre.

⚠ **Nota: a seconda del cibo da cuocere, può essere necessario ungere leggermente le piastre con olio alimentare prima della cottura.**

2. Impostare il termostato sulla temperatura desiderata (da 60°C a 300°C) e accendere l'apparecchio. La spia di alimentazione si illumina.

⚠ **Nota: una temperatura compresa tra 200°C e 220°C è generalmente adatta alla cottura dei cibi.**

3. La spia di alimentazione si spegne quando l'apparecchio ha raggiunto la temperatura impostata.
4. Sollevare la piastra superiore e posizionare il cibo sulla piastra inferiore.
5. Abbassare la piastra superiore.

⚠ **Nota: tutti i grill a contatto BUFFALO sono dotati di piastre superiori controbilanciate per consentire una cottura uniforme.**

Regolare la tensione della piastra superiore

Inserire la chiave esagonale (in dotazione) nella parte posteriore della piastra superiore e regolare la tensione.

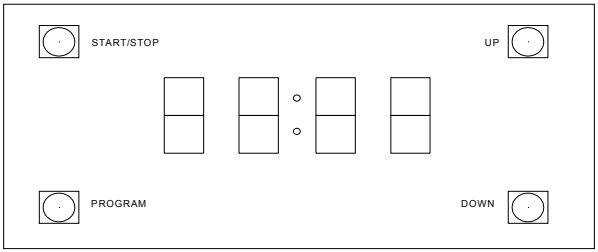
Girare in senso orario per stringere, in senso antiorario per allentare.

⚠ **Nota: è possibile stringere la piastra in modo che rimanga in posizione aperta (se necessario)**

BUFFALO raccomanda di scollegare l'apparecchio dall'alimentazione elettrica, lasciandolo raffreddare prima di effettuare qualsiasi regolazione.

Istruzione del temporizzatore

Il temporizzatore di Digitahi con l'allarme udibile può essere regolato da 1 secondo a 15 minuti. Il temporizzatore fornisce un anello udibile dopo il tempo dell'insieme. Non fornisce controllo elettrico sopra l'unità.



Funzione:

START/STOP: Premi START/STOP per iniziare, premere ancora per arrestarsi. Il temporizzatore fornirà un anello udibile dopo il tempo dell'insieme. Dopo lo squillo per 10 volte (una volta al secondo), l'esposizione continu aare lampeggiare.

UP: Premi UP per aggiungere il tempo supplementare.

DOWN: Comprima DOWN per ridurre il tempo.

PROGRAM: Ci sono complessivamente 6 regolazioni programmabili del temporizzatore. I 6 programmi possono essere cambiati semplicemente selezionando il programma 1-6 e semplicemente registrando il tempo dell'insieme usando verso l'alto o verso il basso i tasti. Per esaminare il tempo dell'insieme, semplicemente rotolo con le selezioni di programma premendo la parte inferiore di programma fino a che voi non ottenga a quella dovete. Allora premi lo START/STOP per cominciare il conteggio giù.

Program	1	2	3	4	5	6
Tempo	00 : 30	01 : 00	01 : 30	02 : 00	02 : 30	03 : 00

Pulizia e manutenzione

Se lasciato accumulare, il grasso si carbonizza e si indurisce, risultando quindi difficile da rimuovere. Per impedire l'accumulo, seguire la procedura di pulizia indicata di seguito:

- Prima di eseguire la pulizia, spegnere e scollegare l'apparecchio dall'alimentazione.
- Lasciare raffreddare l'apparecchio prima di pulire. Per ottenere i risultati migliori pulire le piastre quando sono ancora leggermente calde.
- Utilizzare acqua calda saponata e un panno inumidito per pulire la superficie esterna dell'apparecchio.
- Fare attenzione quando si utilizzano raschietti per rimuovere i residui della cottura, in quanto possono danneggiare la superficie di cottura.
- Asciugare completamente dopo la pulizia.
- Le riparazioni devono venire eseguite da un tecnico qualificato o da un rivenditore BUFFALO.

Raschiamento

Dopo ogni utilizzo, raschiare l'apparecchio con un raschietto/pietra per griglia/spazzola a fili di rame o una spatola flessibile per rimuovere il grasso e residui di cibo. È fornito un vassoio di raccolta per i residui.

Se è presente un accumulo di grasso o cibo bruciato, è necessario strofinare meticolosamente la superficie di cottura e quindi ricondizionarla.

⚠ **NOTA: È DI FONDAMENTALE IMPORTANZA RICONDIZIONARE LA SUPERFICIE DI COTTURA DOPO AVERLA STROFINATA.**

⚠ **ATTENZIONE: NON UTILIZZARE LANA D'ACCIAIO IN QUANTO PUÒ LASCIARE RESIDUI CHE POSSONO CONTAMINARE IL CIBO.**

Vassoio di raccolta

Questi apparecchi sono dotati di un vassoio di raccolta del liquido o dei grassi prodotti durante la cottura.

Almeno una volta al giorno, rimuovere e svuotare il vassoio di raccolta prima di lavarlo con acqua saponata calda. Non lasciare traboccare il vassoio perché il grasso in eccesso uscirà dal foro di troppo pieno sulla parte anteriore dell'apparecchio..

⚠ **ATTENZIONE: durante o immediatamente dopo l'uso, il contenuto del vassoio è surriscaldato. NON rimuovere.**

Risoluzione dei problemi

Se dovessero verificarsi guasti all'apparecchio BUFFALO, controllare la tabella seguente prima di contattare la helpline telefonica o il rivenditore BUFFALO.

Guasto	Probabile causa	Azione
L'apparecchio non funziona	L'apparecchio non è acceso	Controllare che l'apparecchio sia correttamente collegato e acceso
	La presa e il cavo sono danneggiati	Rivolgersi a un tecnico qualificato o a un agente BUFFALO
	Il fusibile della presa è guasto	Sostituire il fusibile della presa
	Alimentazione	Controllare l'alimentazione
	L'apparecchio non è acceso	Controllare che l'apparecchio sia correttamente collegato e acceso
L'apparecchio non raggiunge la temperatura impostata	Termostato guasto	Rivolgersi a un tecnico qualificato o a un agente BUFFALO
	Elemento guasto	Rivolgersi a un tecnico qualificato o a un agente BUFFALO
L'apparecchio si riscalda ma la spia non si accende	La lampadina è bruciata	Rivolgersi a un tecnico qualificato o a un agente BUFFALO
La spia dell'alimentazione di accende ma l'apparecchio non si riscalda	Elemento guasto	Rivolgersi a un tecnico qualificato o a un agente BUFFALO
	Termostato guasto	Rivolgersi a un tecnico qualificato o a un agente BUFFALO
	Termostato non correttamente impostato	Controllare il termostato
L'apparecchio si riscalda lentamente	La superficie di cottura non è pulita	Pulire la superficie di cottura
	Elemento guasto	Rivolgersi a un tecnico qualificato o a un agente BUFFALO

Specifiche tecniche

Modello	Tensione	Alimentazio	Corrente	Tipo di piastra		Dimensioni h x l x p mm	Peso (kg)
				Superiore	Inferiore		
L501	**230V 50Hz**	2000W	8,7A	Rigata	Rigata	235 x 290 x 390	18,5
L503		2000W	8,7A	Liscia	Liscia	235 x 290 x 390	18,5
L511		2000W	8,7A	Rigata	Liscia	235 x 290 x 390	18,5
L518		2400W	10,4A	Rigata	Rigata	235 x 410 x 445	27
L519		2400W	10,4A	Liscia	Liscia	235 x 410 x 445	27
L530		2400W	10,4A	Rigata	Liscia	235 x 410 x 445	27
L537		2900W	12,6A	Rigata/Rigata	Rigata/Rigata	235 x 475 x 390	35
L553		2900W	12,6A	Liscia/Liscia	Liscia/Liscia	235 x 475 x 390	35
L554		2900W	12,6A	Rigata/Rigata	Liscia/Liscia	235 x 475 x 390	35
L555		2900W	12,6A	Liscia/Rigata	Liscia/Rigata	235 x 475 x 390	35

Cablaggi elettrici

La spina deve venire collegata a una presa di rete appropriata.

L'apparecchio ha i seguenti cablaggi:

- Filo sotto tensione (colore marrone) a terminale L
- Filo del neutro (colore blu) a terminale N
- Filo di terra (colore verde/giallo) a terminale E

L'apparecchio deve avere un circuito dedicato di messa a terra.

In caso di dubbi, consultare un elettricista qualificato.

I punti di isolamento elettrico devono essere liberi da ostruzioni. In caso di emergenza, i punti devono essere facilmente raggiungibili qualora sia necessario scollegarli.

Conformità



Il logo WEEE riportato su questo prodotto o sulla relativa documentazione indica che il prodotto non può essere smaltito come normale rifiuto domestico. Per evitare possibili danni alla salute e/o all'ambiente, il prodotto deve venire smaltito utilizzando una procedura di riciclaggio approvata e sicura per l'ambiente. Per ulteriori informazioni su come smaltire in maniera corretta questo prodotto, contattare il fornitore del prodotto o l'ente locale responsabile per lo smaltimento dei rifiuti.

I componenti BUFFALO sono stati sottoposti a un rigoroso collaudo ai fini della conformità agli standard e alle specifiche normative previste dalle autorità internazionali, indipendenti e federali.

I prodotti BUFFALO sono autorizzati a esporre il seguente simbolo:

Tutti i diritti riservati. È vietata la riproduzione o la trasmissione in alcuna forma, elettronica, meccanica, mediante fotocopiatura o altro sistema di riproduzione, di qualsiasi parte delle presenti istruzioni senza la previa autorizzazione scritta di BUFFALO.

Le informazioni contenute sono corrette e accurate al momento della stampa, tuttavia BUFFALO si riserva il diritto di modificare le specifiche senza preavviso.

Consejos de Seguridad

- Colóquela sobre una superficie plana, estable.
- Un agente de servicio / técnico cualificado debería llevar a cabo la instalación y cualquier reparación si se precisa. No retire ningún componente ni panel de servicio de este producto.
- Consulte las Normas Locales y Nacionales correspondientes a lo siguiente:
    - Legislación de Seguridad e Higiene en el Trabajo
    - Códigos de Práctica BS EN
    - Precauciones contra Incendios
    - Normativos de Cableado de la IEE
    - Normativas de Construcción
- NO sumerja el aparato en agua.
- Utilice siempre los asideros negros para elevar las placas.
- Algunas superficies se calientan durante el funcionamiento; tenga cuidado al utilizar el aparato.
- Desconoce y desenchufe siempre el aparato cuando no se esté utilizando.
- No adecuado para el uso exterior.
- Mantenga el embalaje fuera del alcance de los niños. Deseche el embalaje de acuerdo con las normativas de las autoridades locales.
- Si el cable eléctrico resultada dañado, debe ser reemplazado por un técnico cualificado recomendado o un agente de BUFFALO para evitar cualquier riesgo.

Descripción del Producto

- **L501** - Grill individual con placas acanaladas
- **L503** - Grill individual con placas planas
- **L511** - Grill individual con placa superior acanalada y placa inferior plana
- **L518** - Grill individual grande con placas acanaladas
- **L519** - Grill individual grande con placas planas
- **L530** - Grill individual grande con placa superior acanalada y placa inferior plana
- **L537** - Grill doble con placas acanaladas
- **L553** - Grill doble con placas planas
- **L554** - Grill doble con placas superiores acanaladas y placas inferiores planas
- **L555** - Grill doble con placas acanaladas a la derecha y placas planas a la izquierda

Introducción

Tómese unos minutos para leer este manual. El correcto mantenimiento y manejo de esta máquina proporcionará el mejor funcionamiento posible de su producto BUFFALO.

Contenido del Conjunto

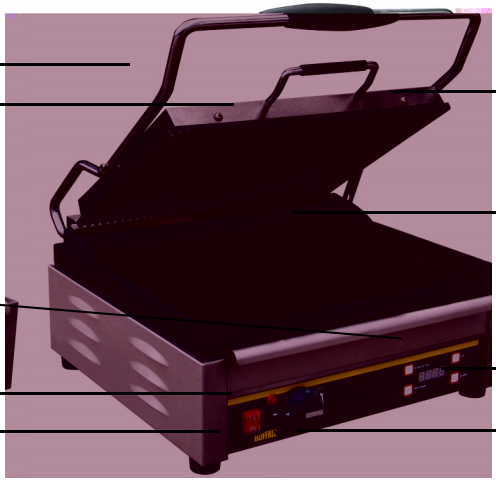
Se incluye lo siguiente:

- Grill de contacto BUFFALO
- Bandeja recogegrasas
- Manual de instrucciones

BUFFALO se enorgullece de su calidad y servicio y asegura que en el momento del embalaje, el contenido se suministró con plena funcionalidad y sin ningún defecto.

Si encontrara algún daño resultante del transporte, póngase en contacto inmediatamente con su distribuidor BUFFALO.

Funcionamiento



Cura de las superficies de cocción

La superficie de la placa de cocción debe "curarse" antes de usarse por primera vez.

1. Asegúrese de que la superficie de cocción esté limpia.
2. Aplique aceite de cocinar con un pincel.
3. Ajuste el/los termostato/s a 110°C y encienda el aparato (On). Se encenderá la luz indicadora de alimentación.
4. Cuando el aparato alcance la temperatura fijada, se apagará la luz indicadora de alimentación.
5. Apague el aparato y deje que se enfríe antes de eliminar el exceso de aceite.
6. Ahora el aparato está a punto para el funcionamiento.

Cocción

1. Cierre las placas.

⚠ **Nota: puede ser preciso engrasar ligeramente las placas con aceite de cocinar antes de la cocción en función del alimento.**

2. Ajuste el/los termostato/s a la temperatura deseada (60°C-300ºC) y encienda el aparato (On). Se encenderán las luces indicadoras de alimentación.

⚠ **Nota: de 200°C a 220°C es una temperatura de cocción general adecuada.**

3. Las luces indicadoras de alimentación se apagan cuando el aparato ha alcanzado la temperatura indicada.
4. Eleve la placa superior y coloque los alimentos sobre la placa inferior.
5. Baje la placa superior.

⚠ **Nota: todos los grills de contacto BUFFALO presentan placas equilibradas que permiten una cocción uniforme.**

Ajuste de la Tensión de la Placa Superior

Insertar la llave Allen (suministrada) en la parte posterior de la placa superior para ajustar la tensión de la placa.

Girar en el sentido horario para apretar y en el sentido antihorario para aflojar.

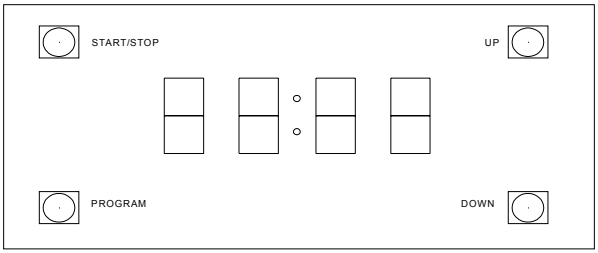
⚠ **Nota: Es possible apretar la placa para ponerla en la posición abierta (en caso necesario).**

BUFFALO recomienda desconectar el aparato de la red eléctrica y esperar a que se enfríe antes de efectuar cualquier ajuste.

Instrucciones del temporizador

El temporizador digital dispone de una alarma sonora que se puede configurar desde 1 segundo hasta 15 minutos.

El temporizador dispone de una señal sonora después de configurar el tiempo. No existe un mecanismo de control eléctrico sobre la unidad



Funciones:

Pulse "START/STOP" para empezar, pulse de nuevo para pararlo. El temporizador le hará una señal sonora una vez configurado el temporizador de tiempo. Después de estar sonando 10 veces(1vez por segundo), la pantalla se mantendrá parpadeando.

Pulsar "UP" para aumentar el tiempo.

Pulse "DOWN" para disminuir el tiempo.

Hay un total de 6 tiempos programables.

Los 6 programas pueden ser fácilmente modificados seleccionando del programa 1 al 6 y simplemente se pueden ajustar los tiempos aumentando o disminuyendo el tiempo con las teclas "UP" o "DOWN". Para revisar el tiempo configurado, solo tiene que desplazarse presionando el botón de programa hasta llegar al programa deseado. Entonces pulse "START" para comenzar la cuenta atrás.

Program	1	2	3	4	5	6
Tiempo	00 : 30	01 : 00	01 : 30	02 : 00	02 : 30	03 : 00

Limpieza, Cuidado y Mantenimiento

Si permite que se acumule grasa, ésta comenzará a carbonizarse y a convertirse en una sustancia dura que es extremadamente difícil de eliminar. Para evitar que suceda esto siga los pasos de limpieza siguientes:

- Desconecte el aparato y desenchúfelo del suministro eléctrico siempre antes de llevar a cabo la limpieza.
- Deje que el aparato se enfríe antes de limpiarlo, pero para obtener los mejores resultados, limpie las placas cuando aún estén ligeramente calientes.
- Utilice agua jabonosa caliente y un paño húmedo para limpiar el exterior del aparato.
- Tenga cuidado al usar rasquetas para eliminar los restos de alimentos ya que pueden dañar la superficie de cocción.
- Séquelo bien después de la limpieza.
- Un agente de BUFFALO o un técnico cualificado deberían llevar a cabo las reparaciones en caso de precisarse.

Rascado

Después de cada utilización, rasque el aparato con un rascador/piedra para grill/cepillo de cobre o con una espátula flexible para eliminar los restos de grasa y comida. Se proporciona una bandeja de desperdicios para las rascaduras si es necesario.

Si hay una acumulación de grasa o de comida quemada, la superficie de cocción debe desengrasarse cuidadosamente y reacondicionarse.

⚠ **NOTA: ES VITAL QUE LA SUPERFICIE DE COCCIÓN SEA REACONDICIONADA DESPUÉS DEL RASCADO.**

⚠ **ADVERTENCIA: NO UTILICE ESTROPAJOS DE ACERO YA QUE PODRÍAN DEJAR FRAGMENTOS QUE PODRÍAN CONTAMINAR LOS ALIMENTOS.**

Bandeja recogegrasas

Estos aparatos incluyen una bandeja de desperdicios para recoger cualquier líquido o grasa que pueda desprenderse durante la cocción.

Por lo menos una vez al día, retire y vacíe la bandeja de desperdicios antes de lavarla con agua jabonosa caliente. No deje que la bandeja se llene en exceso ya que la grasa excedente rebosará del orificio de rebose de la parte delantera de la bandeja.

⚠ **ADVERTENCIA: NO extraiga la bandeja con el aparato en uso o inmediatamente después de usarlo ya que el contenido estará caliente.**

Resolución de problemas

Si su aparato BUFFALO falla, compruebe la tabla siguiente antes de llamar a la línea de asistencia o a su distribuidor BUFFALO.

Fallo	Probable Causa	Acción
El aparato no funciona	El aparato no está conectado	Compruebe que el aparato esté enchufado correctamente y conectado
	El enchufe y el cable están dañados	Llame a un técnico cualificado o a un agente de BUFFALO
	El fusible del enchufe se ha fundido	Cambie el fusible del enchufe
	Suministro eléctrico	Compruebe el suministro eléctrico
	Fallo del cableado interno	Llame a un técnico cualificado o a un agente de BUFFALO
El aparato no alcanza la temperatura fijada	Termostato defectuoso	Llame a un agente de BUFFALO o un técnico cualificado
	Elemento defectuoso	Llame a un agente de BUFFALO o un técnico cualificado
El aparato no alcanza la temperatura fijada	Termostato defectuoso	Llame a un agente de BUFFALO o un técnico cualificado
	Elemento defectuoso	Llame a un agente de BUFFALO o un técnico cualificado
El aparato se calienta pero la luz indicadora no se enciende	La bombilla se ha fundido	Llame a un agente de BUFFALO o un técnico cualificado
La luz indicadora de alimentación se enciende pero el aparato no se calienta	Elemento defectuoso	Revise el termostato
	Termostato defectuoso	Limpie la superficie de cocción
	Termostato incorrectamente ajustado	Llame a un agente de BUFFALO o un técnico cualificado
El aparato tarda en calentarse	Superficie de cocción sucia	Limpie la superficie de cocción
El aparato tarda en calentarse	Elemento defectuoso	Llame a un agente de BUFFALO o un técnico cualificado

Especificaciones Técnicas

Modelo	Tensión	Potencia	Corriente	Tipo de placa		Dimensions a x a x p mm	Peso (kg)
				Superior	Inferior		
L501	**230V 50Hz**	2000W	8,7A	Acanalada	Acanalada	235 x 290 x 390	18,5
L503		2000W	8,7A	Plana	Plana	235 x 290 x 390	18,5
L511		2000W	8,7A	Acanalada	Plana	235 x 290 x 390	18,5
L518		2400W	10,4A	Acanalada	Acanalada	235 x 410 x 445	27
L519		2400W	10,4A	Plana	Plana	235 x 410 x 445	27
L530		2400W	10,4A	Acanalada	Plana	235 x 410 x 445	27
L537		2900W	12,6A	Acanalada/ Acanalada	Acanalada/ Acanalada	235 x 475 x 390	35
L553		2900W	12,6A	Plana/Plana	Plana/Plana	235 x 475 x 390	35
L554		2900W	12,6A	Acanalada/ Acanalada	Plana/Plana	235 x 475 x 390	35
L555		2900W	12,6A	Plana/ Acanalada	Plana/ Acanalada	235 x 475 x 390	35

Cableado Eléctrico

El enchufe tiene que conectarse a una toma eléctrica adecuada.

Este aparato está conectado de la forma siguiente:

- Cable cargado (de color marrón) al terminal marcado como L
- Cable neutro (de color azul) al terminal marcado como N
- Cable de tierra (de color verde / amarillo) al terminal marcado como E

El aparato debe estar conectado a tierra, utilizando un circuito de conexión a tierra especializado.

Si tiene alguna duda, consulte a un electricista cualificado.

Los puntos de aislamiento eléctrico deben mantenerse libres de cualquier obstrucción. En caso de precisarse una desconexión de emergencia, deben estar disponibles de forma inmediata.

Cumplimiento

El logotipo WEEE en este producto o su documentación indica que no debe eliminarse como un residuo doméstico. Para ayudar a prevenir posibles daños a la salud humana y/o el medio ambiente, el producto debe eliminarse en un proceso de reciclaje aprobado y medioambientalmente seguro. Para obtener más información sobre cómo eliminar correctamente este producto, póngase en contacto con el proveedor del mismo o la autoridad local responsable de la eliminación de residuos en su zona.



Las piezas BUFFALO han pasado estrictas pruebas de productos para cumplir las especificaciones y normas reguladoras establecidas por las autoridades internacionales, independientes y federales.

Los productos BUFFALO han sido autorizados para llevar el símbolo siguiente:



Reservados todos los derechos. Puede estar prohibida la reproducción o transmisión en cualquier forma o por cualquier medio electrónico, mecánico, de fotocopiado, registro o de otro tipo, de cualquier parte de estas instrucciones sin la autorización previa y por escrito de BUFFALO.

Se ha hecho todo lo posible para garantizar que todos los datos son correctos en el momento de su publicación; sin embargo, BUFFALO se reserva el derecho a modificar las especificaciones sin que medie notificación previa.

Conselhos de segurança

- Colocar numa superfície plana e estável.
- Um agente de serviço/técnico qualificado deverá efectuar a instalação e quaisquer reparações, caso necessário. Não retirar qualquer componente ou painéis de serviço deste produto.
- Consultar e cumprir os regulamentos locais e nacionais no que diz respeito à:
    - Legislação de saúde e segurança no local de trabalho
    - Códigos de trabalho
    - Prevenção de incêndios
    - Normas para sistemas eléctricos IEE
    - Código de construção
- NÃO mergulhe o aparelho em água.
- Use sempre os manípulos traseiros para levantar as placas.
- Algumas superfícies podem aquecer durante a operação - tenha cuidado quando usar o aparelho.
- Desligue o aparelho e retire a ficha da tomada sempre que não o estiver a utilizar.
- Não está preparado para uso ao ar livre.
- Mantenha o material da embalagem fora do alcance de crianças. O material da embalagem é para ser deitado fora respeitando as regras das autoridades locais.
- A fim de evitar situações perigosas, a substituição dos cabos de alimentação danificados deve ser feita por um agente BUFFALO ou um técnico qualificado recomendado.

Descrição do produto

- **L501** - Grelhador Simples com placas nervuradas
- **L503** - Grelhador Simples com placas lisas
- **L511** - Grelhador Simples com placa superior nervurada e placa inferior lisa
- **L518** - Grelhador Simples grande com placas nervuradas
- **L519** - Grelhador Simples grande com placas lisas
- **L530** - Grelhador Simples com placa superior nervurada e placa inferior lisa
- **L537** - Grelhador Duplo com placas nervuradas
- **L553** - Grelhador Duplo com placas lisas
- **L554** - Grelhador Duplo com placas superiores nervuradas e placas inferiores lisas
- **L555** - Grelhador Duplo com placas nervuradas à direita/placas lisas à esquerda

Introdução

Por favor utilize o tempo necessário para ler atentamente este manual. Uma manutenção e utilização correcta deste aparelho permitem a melhor capacidade de funcionamento do seu produto BUFFALO.

Conteúdo da embalagem

A embalagem inclui o seguinte:

- Grelhador de Contacto BUFFALO
- Recipiente de Desperdícios
- Manual de instruções

A BUFFALO orgulha-se pelo serviço e a qualidade dos seus produtos e portanto verifica, durante a fase de embalagem, o estado funcional e o bom estado do conteúdo fornecido.

Quando confrontado com quaisquer danos provocados durante o transporte, contacte imediatamente o seu fornecedor BUFFALO.

Funcionamento



Preparar as superfícies para cozinhar

As superfícies da placa para cozinhar precisam de ser "tratadas" antes de serem usadas pela primeira vez.

1. Verifique se as superfícies para cozinhar estão limpas.
2. Esfregue óleo de cozinha nas superfícies.
3. Coloque o(s) termóstato(s) a 110°C e ligue o aparelho. Coloque o(s) termóstato(s) a 110°C e ligue o aparelho.
4. Assim que o aparelho tiver atingido a temperatura, a luz indicadora de alimentação desliga.
5. Desligue o aparelho e deixe-o arrefecer antes de limpar o óleo que possa ter ficado em excesso.
6. O aparelho está pronto a usar.

Cozinhar

1. Feche as placas.

⚠ **Nota: pode ser necessário lubrificar ligeiramente as placas com óleo de cozinha antes de cozinhar, dependendo dos alimentos.**

2. Coloque o(s) termóstato(s) à temperatura desejada (60°C-300°C) e ligue o aparelho. A(s) luz(es) indicadora(s) de alimentação acendem-se.

⚠ **Nota: a temperatura adequada para cozinhar está geralmente entre 200°C e 220°C.**

3. A(s) luz(es) indicadora(s) de alimentação desligam-se quando o aparelho tiver atingido a temperatura desejada.
4. Levante a placa superior e coloque os alimentos na placa inferior.
5. Baixe a placa inferior.

⚠ **Nota: todos os Grelhadores de Contacto BUFFALO têm placas superiores de contrapeso que permitem cozinhados uniformes.**

Ajustar a Tensão da Placa Superior

Insira a chave macho (fornecida) na parte traseira da placa superior para ajustar a tensão da placa.

Rode para a direita para apertar e para a esquerda para soltar.

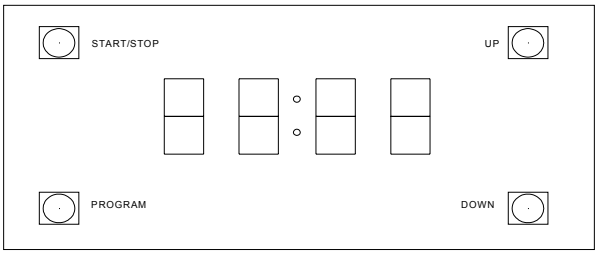
⚠ **Nota: É possível apertar a placa de forma a ficar assente na posição aberta (se necessário).**

A BUFFALO recomenda que o aparelho seja desligado da corrente eléctrica e arrefeça, antes de serem efectuados ajustes.

Instruções do temporizador

O temporizador digital com sinal sonoro pode ser ajustado entre 1 segundo e 15 minutos.

O temporizador emite um sinal sonoro quando o tempo programado termina. Não exerce nenhum controlo eléctrico sobre o aparelho.



Funções:

START/STOP: Pressione "START/STOP" para iniciar, pressione novamente para parar. O temporizador emitirá um sinal sonoro quando o tempo programado terminar. Depois de tocar 10 vezes (uma vez por segundo), o painel continuará a piscar.

UP: Pressione "UP" para aumentar o tempo.

DOWN: Pressione "DOWN" para diminuir o tempo.

PROGRAM: O temporizador possui 6 ajustes pré-definidos.

Os 6 programas podem ser facilmente alterados seleccionando o programa de 1 a 6 e modificando o tempo pré-definido com os botões "UP" e "DOWN". Para rever o tempo pré-definido e alternar entre programas basta pressionar o botão "PROGRAM" até aparecer o programa desejado. Depois pressione "START" para iniciar a contagem.

Program	1	2	3	4	5	6
Intervalos de tempo	00 : 30	01 : 00	01 : 30	02 : 00	02 : 30	03 : 00

Limpeza, cuidados & manutenção

Se for acumulada gordura, esta começará a carbonizar numa substância dura que é extremamente difícil de remover. Para evitar isto, siga os seguintes passos de limpeza:

- Deve sempre desligar-se o aparelho e retirar a ficha da tomada antes de fazer a limpeza.
- Deixe arrefecer o aparelho antes de limpar mas, para melhores resultados, limpe as placas quando estas estiverem ainda um pouco mornas.
- Utilize água morna com sabão e um pano húmido para limpar o exterior do aparelho.
- Tenha cuidado ao utilizar raspadores para remover resíduos de comida, pois podem danificar a superfície para cozinhar.
- Secar o aparelho cuidadosamente depois da limpeza.
- As reparações necessárias devem ser feitas por um representante BUFFALO ou técnico qualificado.

Raspagem

Após cada utilização, raspe o aparelho com uma pá/pedra de grelhador/escova de cobre ou uma espátula flexível para remover a gordura em excesso e comida. É fornecido um recipiente de desperdícios para as raspagens, caso necessário.

Se ocorrer uma acumulação de gordura ou comida queimada, a superfície para cozinhar deve ser lavada a fundo e novamente tratada..

⚠ **NOTA: É ESSENCIAL QUE A SUPERFÍCIE PARA COZINHAR SEJA NOVAMENTE TRATADA APÓS A LAVAGEM A FUNDO.**

⚠ **AVISO: NÃO USE PALHA DE AÇO, POIS PODE DEIXAR FRAGMENTOS QUE PODEM CONTAMINAR OS ALIMENTOS.**

Recipiente de desperdícios

Estes aparelhos têm um recipiente de desperdícios para recolher qualquer líquido ou gordura que possam surgir durante o cozinhado.

Pelo menos uma vez por dia, retire e esvazie o tabuleiro de desperdícios, antes de o lavar com água quente com sabão. Não deixe o tabuleiro encher demasiado, caso contrário a gordura em excesso sairá pelo orifício de transbordo na parte da frente do tabuleiro.

⚠ **AVISO: NÃO remova o tabuleiro durante ou logo a seguir ao uso, pois o conteúdo pode estar quente.**

Resolução de problemas

Se o seu produto BUFFALO apresentar uma falha, consulte a seguinte tabela antes de telefonar à linha de apoio ou ao seu agente BUFFALO.

Problema	Causa provável	A fazer
O aparelho não funciona	O aparelho não está ligado	Verifique a ligação correcta dos cabos e ligue o aparelho
	A ficha e o cabo estão danificados	Chame o agente da BUFFALO ou um técnico qualificado
	O fusível da ficha disparou	Substitua o fusível da ficha
	Fonte de alimentação	Verifique a fonte de alimentação
	Erro na cablagem interna	Chame o agente da BUFFALO ou um técnico qualificado
A unidade aquece mas a luz indicadora está desligada (Off)	Termóstato avariado	Chame o agente da BUFFALO ou um técnico qualificado
	Elemento avariado	Chame o agente da BUFFALO ou um técnico qualificado
O aparelho não atinge a temperatura determinada	Termóstato avariado	Chame o agente da BUFFALO ou um técnico qualificado
	Elemento avariado	Chame o agente da BUFFALO ou um técnico qualificado
O aparelho aquece, mas a luz indicadora de alimentação não acende	A lâmpada fundiu	Chame o agente da BUFFALO ou um técnico qualificado
A luz indicadora de alimentação acende, mas o aparelho não aquece	Elemento avariado	Verifique o termóstato
	Termóstato avariado	Limpar superfície para cozinhar
	A temperatura seleccionada está errada	Chame o agente da BUFFALO ou um técnico qualificado
O aparelho aquece muito lentamente	A superfície para cozinhar não está limpa	Limpar superfície para cozinhar
	Elemento avariado	Chame o agente da BUFFALO ou um técnico qualificado

Especificações técnicas

Model	Voltagem	Alimentação	Curronte	Tipo de Placa		Dimensões a x l x p mm	Pesos (kg)
				Parte superior	Parte inferior		
L501	**230V 50Hz**	2000W	8,7A	Nervurada	Nervurada	235 x 290 x 390	18,5
L503		2000W	8,7A	Lisa	Lisa	235 x 290 x 390	18,5
L511		2000W	8,7A	Nervurada	Lisa	235 x 290 x 390	18,5
L518		2400W	10,4A	Rib	Nervurada	235 x 410 x 445	27
L519		2400W	10.4A	Lisa	Lisa	235 x 410 x 445	27
L530		2400W	10,4A	Nervurada	Lisa	235 x 410 x 445	27
L537		2900W	12,6A	Nervurada/ Nervurada	Nervurada/ Nervurada	235 x 475 x 390	35
L553		2900W	12,6A	Lisa/Lisa	Lisa/Lisa	235 x 475 x 390	35
L554		2900W	12,6A	Nervurada/ Nervurada	Lisa/Lisa	235 x 475 x 390	35
L555		2900W	12,6A	Lisa/ Nervurada	Lisa/Nervurada	235 x 475 x 390	35

Cablagem eléctrica

Deve-se utilizar tomadas adequadas para ligar a ficha do aparelho.

O esquema de electricidade deste aparelho é o seguinte:

- Cabo eléctrico (castanho) para o terminal marcado L
- Cabo neutro (azul) para o terminal marcado N
- Cabo terra (verde/amarelo) para o terminal marcado com E

Este aparelho tem que estar ligado à terra através de um circuito de terra.

Consulte um electricista qualificado em caso de dúvidas.

Os pontos eléctricos isolados devem ficar limpos de qualquer obstrução. Estes pontos têm que ser imediatamente acessíveis caso seja necessário desligar a electricidade.

Conformidade

O logótipo WEEE neste produto ou a sua documentação indicam que o produto não deve ser tratado como lixo doméstico. Para ajudar a prevenir possíveis danos para a saúde humana e/ou ambiente, o produto deve ser eliminado de acordo com um processo de reciclagem aprovado e seguro para o ambiente. Para mais informação sobre como eliminar este produto correctamente, contacte o fornecedor do mesmo ou as autoridades locais responsáveis pela eliminação de desperdícios na sua área.



As componentes BUFFALO foram submetidas a testes rigorosos a fim de cumprirem as normas e especificações legais determinadas pelas autoridades internacionais, independentes e nacionais.

Os produtos BUFFALO foram aprovados e trazem o seguinte símbolo:



Todos os direitos reservados. É proibida a reprodução electrónica ou mecânica, ou por qualquer outro meio copiar, guardar em meios digitais ou transmitir a terceiros estas instruções, seja parcialmente ou na sua totalidade, sem a autorização prévia de BUFFALO.

Nós nos esforçamos para que no dia de publicação deste manual todos os pormenores sejam correctos, no entanto, a BUFFALO tem o direito de alterar as especificações sem aviso prévio.

DECLARATION OF CONFORMITY

• Conformiteitsverklaring • Déclaration de conformité • Konformitätserklärung • Dichiarazione di conformità •
• Declaración de conformidad • Declaração de conformidade • Överensstämmelseförsäkran •
• Overensstemmelseserklæring • Konformitetserklæring • Selvitys vaatimustenmukaisuudesta •

Equipment Type • Uitrustingstype • Type d'équipement • Gerätetyp • Tipo di apparecchiatura • Tipo de equipo • Tipo de equipamento • Enhetstyp • Udstyrstype • Type utstyr • Laitteen tyyppi:	**Contact Grill**
Model • Modèle • Modell • Modello • Modelo:	**L501/L503/L511/L518/L519/L530/L537/L553/ L554/L555**
Serial Number • Serienummer • Numéro de série • Seriennummer • Numero di serie • Número de serie • Número serial • Sarjanumero:	
Year of Manufacture • Fabricagejaar • Date de fabrication • Herstellungsjahr • Anno di produzione • Año de fabricación • Ano de fabricação • Tillverkningsår • Produktionsår • Produksjonsår • Valmistusvuosi:	
Application of Council Directives(s) • Toepassing van Europese Richtlijn(en) • Application de la / des directive(s) du Conseil: • Anwendbare EU-Richtlinie(n) • Applicazione delle Direttive: • Aplicación de la(s) directiva(s) del consejo • Aplicação de directiva(s) do Conselho • Tillämpning av rådets direktiv • Gennemførelse af Rådets Direktiv(er) af • Applisering av kommuneforskrift(er) • Neuvoston direktiivi(e)n soveltaminen:	**EMC Directive 89/336/EEC** **LVD Directive 73/23/EEC** **WEEE Directive 2002/96/EC**
Standards • Standaarden • Normes • Normen • Standard • Estándares • Normas • Normer • Standarder • Standardit:	**EN 61000-6-3:2001, EN 61000-6-1:2001, EN 61000-3-2:2000, EN 61000-3-3:1995/A1:1998 EN 60335-2-38**
Producers Name • Naam fabrikant • Nom du prodocteur • Name des Herstellers • Nome del produttore • Nombre del fabricante • Nome do fabricante • Tillverkarens namn • Fabrikantens navn • Produsentens navn • Valmistajan nimi:	**BUFFALO**
Producers Address • Adres fabrikant • Adresse du prodocteur • Anschrift des Herstellers • Indirizzo del produttore • Dirección del fabricante • Endereço do fabricante • Tillverkarens adress • Fabrikantens adresse • Produsentens adresse • Valmistajan osoite:	**Fourth Way** **Avonmouth** **Bristol** **BS11 8TB** **United Kingdom**

I, the undersigned, hereby declare that the equipment specified above conforms to the above Directive(s) and Standard(s).

Ik, de ondergetekende, verklaar hierbij dat de hierboven gespecificeerde uitrusting goedgekeurd is volgens de bovenstaande Richtlijn(en) en Standaard(en).

Je soussigné, confirme la conformité de l'équipement cité dans la présente à la / aux Directive(s) et Norme(s) ci-dessus

Ich, der/die Unterzeichnende, erkläre hiermit, dass das oben angegebene Gerät der/den oben angeführten Richtlinie(n) und Norm(en) entspricht.

Il sottoscritto dichiara che l'apparecchiatura di sopra specificata è conforme alle Direttive e agli Standard sopra riportati.

El abajo firmante declara por la presente que el equipo arriba especificado está en conformidad con la(s) directiva(s) y estándar(es) arriba mencionadas.

Eu, o abaixo-assinado, declaro que o equipamento anteriormente especificado está em conformidade com a(s) anterior(es) Directiva(s) e Norma(s).

Jag, den undertecknande, betygar härmed att ovan specificerade enhet överrensstämmer med ovan direktiv och norm(er).

Jeg, undertegnede, erklærer hermed at udstyret, der er specificeret ovenfor opfylder de ovenstående direktive(r) og standard(er).

Jeg, undertegnede, erklærer herved at utstyret som er spesifisert ovenfor er i overensstemmelse med ovennevnte forskrift(er) og standard(er).

Minä allekirjoittanut vakuutan täten, että yllä mainittu laite noudattaa yllä olevaa(olevia) direktiiviä(direktiivejä) ja standardia(standardeja).

Date • Data • Date • Datum • Data • Fecha • Data • Dato • Päivämäärä:	11/04/2007
Signature • Handtekening • Signature • Unterschrift • Firma • Firma • Assinatura • Underskrift • Allekirjoitus:	
Full Name • Volledige naam • Nom et prénom • Vollständiger Name • Nome completo • Nombre completo • Nome por extenso • Fullständigt namn • Fulde navn • Fullstendig navn • Täydellinen nimi:	Richard Cromwell
Position • Functie • Fonction • Position • Qualifica • Posición • Função • Befattning • Stilling • Asema:	Marketing Director

• Notes • Remarques • Notas • Opmerkingen • Anmerkungen • Notas •
• Note • Noteringar • Merknader • Bemærkninger • Huomautukset •

